

YOUNG, (RIO NEGRO)
Miércoles 23 de Julio de 1947

Director Responsable: Isidoro Casas Preyra.— Teléfono 22
Avda. 18 de Julio.—A 100 Metros de la Junta Local

AÑO IV—N.º 325

Nuestra Ganadería

La circunstancia de la proximidad de la 42.ª Exposición Nacional de Campeonatos de Ganadería, que el sábado 2 de Agosto se inaugura en «El Prado» de Montevideo y a la cual concurren con sus productos pecuarios, 12 cabañas de la zona, ha promovido en estos establecimientos un movimiento general en torno a todos los detalles contribuyentes a la buena preparación de los productos que se presentarán.

En estas tareas sumamente importantes están en juego la capacidad y el celo del patrón unida a la preocupación continua del cabanero y al entusiasmo de todos y cada uno de los colaboradores en esa obra, la cual se ha modelado con una dedicación permanente durante días que suman años, y será corolario de la misma, la decisión del veredicto que dará el plinto del honor a los mejores.

De esa tarea cumplida en las cabañas que llevarán al certamen la representación de Río Negro, emana un motivo fundamental de prestigio para nuestro departamento y el cual es conocido dentro y fuera de fronteras por los méritos repetidamente conquistados en estas justas.

Así es que todo lo que sea preocupación aunque implique sacrificio se convertirá luego para la tarea bien cumplida en honores que se convertirán a su vez en valores materiales que tonificarán en una forma u otra la economía Dptal.

Lógico es entonces que todos nos preocupemos por ello como cosa propia y desde nuestros distintos planos de actividad, dediquemos a esta faceta tan promisoría de nuestra producción la atención y el cariño que se merece.

¿Surge una Solución?

Se Experimentaron Espolvoreos de «Gamexane» con un Nuevo Aparato
Ideado por los Sres. R. Sayagues Laso y Walter Hughes

HA sido comentario obligado de los círculos rurales durante lo que va de la semana, el nuevo aparato para espolvoreos con «Gamexane» que funciona aplicado a tractores y que ha sido ideado por los Sres. R. Sayagues Laso y Walter Hughes, el primero funcionario de la ANCAP y el segundo propietario de la Estancia «El Rincón», ubicada en Paso de las Cadenas.

Este aparato fue ensayado el sábado en dicha Est. con la presencia del Ministro de Ganadería y Agricultura Sr. Aquiles Espalter y los Directores de la ANCAP Dr. Oscar V. Canessa, el Coronel De Rago y el Ing. Mesa Carrión, miembros éstos de la Comisión Administradora de la Lucha contra la Langosta.

Según consignan las informaciones provenientes del lugar, unas 250 personas presenciaron esta demostración, la cual estuvo dirigida por los Sres. Hughes, Sayagues y el Ing. Frank.

El chorro de producto insecticida que arroja este aparato se extiende a unos 50 metros en nube compacta y pareja.

La impresión del Ministro de Ganadería fue favorable al aparato así como la de los técnicos Ing. Mesa Carrión y Encl. Rago.

En cuanto a la opinión de los productores visitantes no la hemos podido recoger aún.

Vemos en las fotos que acompañan esta crónica, en primer término al Sr. Rodolfo Sayagues Laso, uno de



de los inventores del aparato langosticida con el Sr. Walter Hughes que aparece en segundo término acompañado de su hijo y por último el Dr. Oscar V. Canessa uno de los Directores de la ANCAP que presenció las demostraciones y se demostró entusiasta del resultados de las mismas.

Participaron además de esta interesante demostración los Sres: Eduardo Farfetti Stirling, Dr. Orlando Bassoti Julio Stirling, Juan Gutiérrez, Aquiles Espalter (hijo) Carlos A. Arocena, Santiago Santos, Carlos P. Crocker, Alfredo Stirling y otros que escapan de nuestra memoria.

En la residencia de los esposos Hughes—Fayes se agasajaron a todos los visitantes con el esmero característico de los mismos.

comerciales

El 18 DE JULIO Y LOS GIERRES COMERCIALES

El 18 de Julio la Asoc. Patriótica de Young formuló por estas mismas columnas una invitación a adherirse a la magna fecha patria que se conmemoraba, al comercio en general.

Casi todos cumplieron con esa solicitud, accediendo además a imperativos de su conciencia.

Sólo unos pocos comerciantes, los de siempre, — permanecieron con oídos sordos a tan patriótico como elocuente reclamo.

Ellos sabrán por que lo hacen.

Distribución de Cargos en la Junta Local de Young
Recibimos y Publicamos

Young, 21 de Julio de 1947.
Sr. Director de «El Heraldo de Young».

De nuestra consideración: Tenemos el agrado de llevar a su conocimiento que en sesión celebrada el día 19 del etc., quedó constituida la Junta Local que actuará durante el período 1947/1951, en la siguiente forma:

Presidente: Don Luis A. Sardo; Vice Presidente: Don Ignacio Orguet; Vocales: Don Conrado Castromán, Don José María Sosa y Don Brígido A. Marrón.

Al reiterar a Ud. el ofrecimiento de colaboración de esta Junta aprovechamos la oportunidad para saludarle con la más distinguida consideración.

LUIS A. SARDO, Presidente.
NILDA R. IBERKUM, Secretaria.

Se integró la Junta Local de Algorta

Fueron designados por la Junta Departamental en una de sus últimas sesiones, los miembros que integrarán la Junta Local de Algorta.

Son ellos el Dr. Domingo Calcagno, Sres Rafael Vuolo Ricardo Gonnert, Raúl Durana y Tomás Coubrough como titulares.

Sres Rodolfo Pintos, Orlando Oviedo, Alfredo Chalela, Gabriel Tealdi y Rogelio Fra ga en carácter de suplentes.

Cuestiones Camineras
EL CAMINO DE MENAFRA A PASO BLANCO

Las gestiones por mejoras viales que han venido realizando vecinos caracterizados del interior del Dpto. ha actualizado en nuestra memoria un tema que si bien lo tratamos no hace mucho, lo queremos concretar ahora dada la importancia vital que el mismo tiene y la inexplicable demora en encararlo usualmente por las autoridades de la Regional de Vialidad.

Nos referimos al camino de Menafra a Paso Blanco para el cual según tenemos entendido hay un rubro de \$ 7.200 correspondientes a \$ 5.400 aportados por el M. O. P. y \$ 1.800 aportados por el Municipio.

El tiempo que llevan ya estas disponibilidades a la orden de la Regional y su silencio al respecto, nos obliga a preocuparnos por el asunto, considerando que es esa una salida obligada hacia Menafra y Young de la vasta zona agrícola y granjera de Puntas de Arroyo Negro.

De modo que esperamos del Director de la Regional el diligenciamiento de este asunto o caso contrario una explicación de las causas de esa tan perjudicial prolongación de ese trabajo.

Vox Populi

SE QUEJAN LOS CARRIGEROS

Los abastecedores de carne a la población también tiran su tajo en materia vial, ahora que se ha integrado la Junta Local de Young.

Nos dicen que el camino de acceso al Abasto Municipal está intranisible tanto por la calle de entrada que sale desde enfrente al Cementerio como por la calle del ejido chacras.

Es evidente que con los caminos en ese estado hay dificultades para salir de allí los carros cargados con la res.

Se habla de dejar de concurrir cosa que estará muy mal por ser peligrosa para seguridad de la salubridad, que la población exige.

De modo que es de esperar que se reclamen sean escuchados, procediendo al arreglo de esa vía de acceso antes de que las cosas se agudicen.

Kermeses en la Escuela de «La Florida»

Como anticipáramos hace poco, el domingo 3 de Agosto se realizará en la Escuela N.º 24 de «La Florida» las grandes Kermeses a beneficio de la misma.

El mismo dará comienzo a las 13 horas y se están recibiendo donaciones las cuales se pueden dirigir a estación Bellaco a nombre de la Sra. Directora Deña Chlita Gohl de Alsibar.

CITACIÓN AL COMITÉ EJECUTIVO PRO—HOMENAJE A DON JOSÉ S. ELISBURU

Para esta tarde a la hora 18 y 30 se cita a los miembros del Comité Ejecutivo Pro—Homenaje a Don José S. Elisburu.

Se encarece puntual asistencia por tener varios asuntos urgentes que considerar.

El Secretario

Se Continúa en la Organización de la VI Muestra de Granja

Se Gestiona el Subsidio del Ministerio de G. y Agricultura

En los círculos dirigentes de la Sociedad Fomento Rural de Young se está trabajando en las cuestiones preliminares de la organización de la VI Muestra Departamental de Granja.

La Sub-Comisión de exposiciones que integran el Sr. Nicolás Felipe Donato en carácter de Presidente y como miembros los Sres Alfonso Bartabura, Exaltación Arbizu Ernesto Barchi, Ariel Anselmi, Enrique Indarte e Ing. José Pedro Oliver están realizando las gestiones de práctica para lograr el correspondiente subsidio de las autoridades nacionales.

Además dentro de poco se entregará a la imprenta el reglamento y se gestiona el local en que habrá de realizarse la importante muestra.

En próximas ediciones y con más datos iremos dando informes de las novedades que vayan ocurriendo en la organización.

El Diputado Carlos L. Fischer

La pasada semana, visitó brevemente esta localidad y algunas zonas rurales el diputado por el Dpto. Sr. Carlos L. Fischer, (batillista).

También lo, había hecho por esas días el Sr. Arturo Reyes Cabrera también Diputado por el Dpto. perteneciente a la fracción herrerista.

Esperamos que la visita a estos lares de los citados legisladores halla servido para empaparse más directamente de los vastos problemas regionales y los cuales entrarán al Parlamento en las futuras sesiones.

Había el Ministro Espalter de su Proyecto de Seguro Contra langosta

En su reciente visita a Paysandú, el Ministro de G. y Agricultura formuló comentarios respecto a su proyecto de creación del Fondo Nacional de Conservación Agrícola y el cual establece el seguro rural de los daños ocasionados en los sembrados por las invasiones de langosta.

El proyecto de referencia parece haber impresionado muy favorablemente al elemento productor de esos parajes, zonas todas perjudicadas en forma cuantiosa por las últimas invasiones del acrido

El Conjunto «Remembranzas» Irá a Nuevo Berlín

El 9 de Agosto próximo el Conjunto «Remembranzas» proyecta realizar su primera excursión artística, presentándose en Nuevo Berlín en el Centro Democrático en una función a beneficio de esa institución.

Los números que se han anexado a la programación general del Conjunto Remembranzas son: «Trío Ilusión», bandoneón y guitarra; Gregorio Toloz cantor criollo; Héctor Brádford, recitador; Eduardo Vesperoni, imitador y cómico; Solos de Bandoneón Biblo Reyes; Angel Acosta, la voz juvenil de Young; «Los Correntinos», acordeón y guitarra; Las 4 Guitarras Younguenses; «Machuras» del Viejo Pancho excenificada y Fin de Fiesta, por todo el Conjunto.

Animador general del espectáculo, Edsardo Brádford.

Luego de la presentación de estos entusiastas aficionados locales en el Centro «Democrático» se originará un baile que promete obtener destacados relieves.

Grande Kermeses el Club Sportivo Miramar

El próximo domingo 27 en el local de la Sociedad Fomento Rural de Young darán comienzo las grandes kermeses que organiza el Club Sportivo «Miramar».

Por tratarse de una institución deportiva que cuenta con muchos partidarios y amigos en general, se anticipa que este ciclo de kermeses que después se prolongará hasta el 2 y 3 de Agosto obtendrá éxito.

MISAS DE LA SEMANA

Jueves 24 a las 7 y 30 por Pedro y María Garmenia.

Viernes 25 a las 7 y 30 por Justo Duarte.

Sábado 26 a las 7 y 30 al Sagrado Corazón de Jesús.

Todos los días a las 18 hora, Novena a San Ignacio de Loyola.

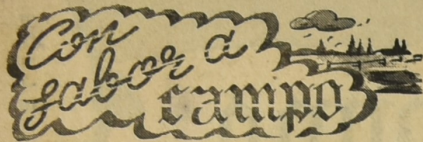
El Próximo Domingo Será el Homenaje Popular a Don José S. Elisburu

EL domingo venidero es la fecha fijada para la realización del homenaje popular al ex—Director honorario del Liceo de Young, Esc. Dn. José S. Elisburu

A la hora 10 se realizará una concentración frente al Café «Independencia», lugar donde se inició este simbólico movimiento público y partirá luego hasta la residencia del distinguido vecino y desinteresado educador ubicada en la calle Las Hiedras.

En esta oportunidad hará uso de la palabra el Sr. Agustín Zorrilla de San Martín, quien entregará al Esc. Elisburu un álbum firmado por la población y un artístico objeto de arte «Hermes en el Descanso», hermoso trabajo en bronce fundido en Italia y que se halla en exposición en las vitrinas de «Casa Astorita».

Las personas que aún no hallan firmado el álbum y deseen hacerlo pueden firmar en: Casa Vicente Donato, Casa Flachieff, Farmacia Crevoisier, Conf. Buenos Aires Café «Independencia» y Redacción de «EL HERALDO DE YOUNG».



VENGANSA

No tantiés el cuchiyó. Yo no vengo a peliarle. Tan muy flojas mis tabas pa esos bailes, carache. Una tunda 'e palabras viá encarte 'n el alma, d'esas tundas que duelen mucho más que los tajos.

¿Calculaste dejuro q'este viejo tembleque, cegatón y cacunda, despuiso por los años, basuriao po'el corcovio de l'achura yorona no tendría ni juersas pa salir de su rancho?

¿O te créiste que pudo la garuga del tiempo sancocharme 'n el pecho lo que tengo de 'e cristiano, y q'el único afecto qu'envenaba mi vida ya pa mi no váia lo que un pucho'e cigarro?

¡Equivoco machaso! La osamenta cadauca, pero l'alma más duele cuanti más la sobamos; y el dolor de los viejos, mesmo q'el coronija; es más duro y más fuerte cuando tiene más años.

No temblés d'ese modo ni me mirés ansina. Escuchame sin nervos. ¿No desís que sos macho? ¡El temor y los sustos pa las hembras se han checho. ¿Cuando has visto al pampero julepiar a un l'apachó?

Escuchadme sin nervos. No agachés la cabeza. Si no vengo a pedirte que golvás a mi rancho. ¡Si la pobre de m'hija ya de vos no precisal! Hace un mes que la pena la llevó al camposanto!

Dende aquella mañana que me dijo tuitito y entuavía, po'el perverso, resó al cielo un rosario, se jué diendo lo mesmo que una vela de sebo y en la tierra, pa siempre, aura'está descansando.

Y era fuerte y sanita. ¡Si parece mentral! Y era güena y alegre. Se alumbraiba mi rancho con la luz que manaba de sus ojos grandotes, que más bien parecían estreyones machases.

Y era linda su boca; siempre yenita 'e risa, y su mano era cumba pa cebarm'el amargo. Me parece sentirla piosar con sus calamitrias y regar sus malvones y jugar con el gato.

Dende que la he perdido m'he quedao tan solito... Siento ya com'un frío que me yela el tutano. Agatas tengo juersas pa dir al cementerio a resar por su almita pa que no ande penando.

¡Y juiste vos, mal gauchó, que mastate a m'hijal! ¡Lo mesmito q'el tildo te colaste a mi rancho, y después de engañarle sin respeto a mis casnas, juiste a contar tu hazaña por los ranchos del pago!

Yo aura vengo a decirte que pensés lo que has hecho. Cuando el campo 'e la vida se t'eneyne de años, Dios ha'e darte una hija como a mi, linda y güena. que redame a puñaos l'alegría en tu rancho.

Y ha'e yegar otro tildo desmadrao y sin alma a robar'ese afecto y a dejarte penando. Y has de saber entonce' como es el sufrimiento que me araña en el pecho mientras t'estoy hablando!

No tantiés el cuchiyó. Yo no vengo a peliarle. ¡Si no tengo ni juersas pa pegar un mango! ¡Solo vengo a decirte, pa que un día te acuerdes, que hace un mes que la pena la yevó al camposanto!

SERAFIN J. GARCIA

Se Vende

Una fracción de campo 270 cuadras, con monte natural hay para sacar dos mil medidas de leña, tierras aptas para agricultura, campo virgen

Precio de venta \$ 35.000 al contado

Entrega de Inmediato

Buenos alambrados de Ley. Linderos: For el Sur Margot de Fino; por el Norte: Viuda de Lazarte, por el Este: Franklin Souza y por el oeste: Calle Dptal. a Menafra

Tratar en Paysandú: Calle Uruguay 1230 - UTE 905 o en Leopoldo, Casa Silveira Telefono 4

NO SE ADMITEN

INTERMEDIARIOS

Amenidades

Viven de la caza

Para vivir, los bosquimanos tienen por fuerza que cazar. Después de muchos siglos de alimentarse de este modo han adquirido asombrosa habilidad para seguir los rastros de la presa, a través de desiertos sin huellas, y para moverse rápida y disimuladamente en los espacios abiertos. Poseen armas primitivas, y saben usarlas muy eficazmente. Esta curiosa raza prefiere, en general, flechas envenenadas que sirven para la gran variedad de animales del desierto, desde los veloces chacales hasta los grandes y pesados antílopes sudafricanos, llamados "gemsbok". Pero la flecha envenenada tiene ciertos inconvenientes. Su efecto es lento, y algunas veces permite escapar al animal herido, que se interna en territorio perteneciente a otra tribu, vedado a todo cazador que no forme parte de ella. Los bosquimanos son incansables. A veces uno de ellos persigue, al trote, su presa hasta que ésta cae en el suelo agotada y entonces la mata a garrotazos.

El imán y la fosforescencia

Según el informe presentado a la Sociedad Química Americana por el profesor

Melvin Calvin, de la Universidad de California, el material fosforescente puede ser atraído por medio de imanes, siempre que esté vivamente iluminado. Como prueba de sus experimentos, Calvin introdujo y selló una cantidad de fluoresceína (substancia fosforescente) dentro de un tubo de vidrio suspendido de largos hilos, también de vidrio, sobre una zona magnética. Al encender una lámpara poderosa sobre el tubo, éste se balanceó hacia el imán, tal como lo había anunciado el profesor Calvin. Pero al introducir oxígeno en el tubo el balanceo se produjo en dirección opuesta.

Nueva revista

La editorial Pantheon, de Amsterdam, con filiales en Amberes y Bruselas, publicará una revista internacional de ciencia contemporánea que llevará el nombre de «Erasmus», cuyo objetivo es dar una impresión exacta del estado actual de la ciencia en el mundo. Aparecerá dicha publicación en francés, inglés y alemán. Una comisión de hombres de ciencia de todos los países civilizados del mundo tendrá a su cargo la redacción. Esa comisión será integrada de acuerdo con organizaciones internacionales.

Confitería BUENOS AIRES

Pruebe Nuestro Budín Inglés y Budín Chileno

Venta de Manteca Fresca

TELEFONO 16

Atención Rentistas Mecánicos o Industriales

VENDO

Propiedad con población completa, 300 metros cuadrados, techo de zinc nuevo, madera de barraca, 3.000 de terreno y demás mejoras

A \$ 1,50 el metro, todo incluido

Tratar con:

Felipe Bezmertniy

Florida 631 - Paysandú - Telef. 564

Una oportunidad para una buena inversión de dinero

Se Vende

En el corazón de este pueblo 2 hermosas casas recién refaccionadas con muy buenas comodidades y con un área total de 1.100 mts. de terreno, a 1 cuadra de la ruta N.º 3

No olvide que en este punto nadie vende

TRATAR en:

Casa RODE

Tel 126

Young

TARJETERO PROFESIONAL

Dr. JOSE LEVIN

Médico-Cirujano

CONSULTAS de 9 a 11 HORAS y de 15 a 18

Teléfono 66 Young

Dr. ZEMIRAMIDES L. ZEBALLOS

Médico-Cirujano

Teléfono 37 Young

Dr. CARLOS M. FISCHLER

Médico - Cirujano

Teléfono 58 Young

JOSE S. ELISBURU

Escribano

Teléfono 96 Young

ALFONSO REQUIERENA

VOGT

Escribano

Atiende en el Hotel Rodríguez los días 1.º y 15 de cada mes de las 11 horas en adelante. TELEFONO 55

Avda. 18 de Julio 1081

FRAY BENTOS

CANDIDO A. DOYENART

Escribano

Atenderá el 2.º sábado de cada mes en casa Raúl Tassano. Estudio: Avda. 58 N.º 3124

Fray Bentos

TELEF 102 YOUNG

RAMON ALSINA HORTA

ILBA BULANTI RIOS

DE ALSINA

Cirujano-Dentista

Consultas: de 8 a 12 horas y de 15 a 20 horas

Frente a la Casa del Sr. Picasso TELEF. 138

Dra. NELIDA MAGARINOS

Cirujano - Dentista

Atiende en Young en el "Restaurant Rodriguez"

YOUNG Consultorio en Montevideo: MERCEDES 1742 - Apto. 4

MARIO W. LONG

Químico - Farmacéutico

Teléfono 26 Young

NILDA R. INDERKUM

Químico-Farmacéutica

Young Telef 65

Arquitecto OLASO MARIN

Arquitecto LENOBLE

Ingeniero ETCHART

ESTUDIO:

Cerrito 382 - 3.º Piso B

MONTEVIDEO

Por informes en Young Local Marin - Juan Oroce

Teléfono 22 Young

EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional

Independiente

SUSCRIPCIONES

Annual ... \$ 8.40
Semestre ... \$ 4.20
Trimestre ... \$ 2.10
Mensual ... \$ 0.70

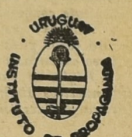
AVISOS

1 Página mensual ... \$ 80.-
1 Página, 1 publ. ... \$ 40.-
1/2 Página, mensual ... \$ 40.-
1/2 Página, 1 publ. ... \$ 20.-
1/4 Página, mensual ... \$ 20.-
1/4 Página, 1 publ. ... \$ 10.-
1/16 Pág., mensual ... \$ 5.-

TARIFA Nº 2

Avisos Económicos hasta 5 líneas la 1ª semana ... \$ 0.20
Semanas subsiguientes ... \$ 0.10
Solicitudes por public. ... \$ 1.-
Edictos, por public. ... \$ 1.-
Avisos fúnebres, 1 col. ... \$ 1.50
" " 2 col. ... \$ 2.50
" " 3 col. ... \$ 5.-
" " 6 col. ... \$ 10.-

Redacción e Imprenta Avenida 18 de Julio - Telef.: 23 YOUNG - RIO NEGRO



AVISOS EN ESTE PERIODICO EN MONTEVIDEO

LLAME AL TELEF. 9-13-13 YAGUARON 1154

Corresponsal en Buenos Aires JESUS M. MUÑOZ Sarmiento 444.-Bs. As.

Ventas varias

Cubiertas para Motocicletas
Marca "Dunlop" 18 X 400 c/u \$ 53.40
" " " " 19 X 2.50 c/u \$ 25.50
" " " " 19 X 3.00 " " 36.80
" " " " 19 X 3.50 " " 48.50
" " " " 19 X 3.75 o 19 X 400 c/u \$ 51.50

Cámaras para Motocicletas

Marca "Dunlop" 18 X 4.00 c/u \$ 7.70
" " " " 19 X 2.50 c/u \$ 6.20
" " " " 19 X 3.00 " " 7.25
" " " " 19 X 3.50 o 19 X 400 c/u \$ 7.70

Precios válidos hasta el 31 de Julio solamente.

Heriberto Baudeant

18 de Julio frente a casa Reyes

BICICLETA Para señorita

muy poco usada y perfecto

estado se vende

Verla y tratar en Taller

COVENTRY

18 de Julio, frente a casa Reyes

YOUNG AERO CLUB

Licitación Pública

Llámanse a licitación pública, por primera vez, para adquirir una aeronave de instrucción de pilotaje, cuyo pliego de condiciones puede retirarse en la División Asuntos Legales de la Dirección de Aeronáutica Civil, calle 18 de Julio N.º 2137, Montevideo, desde el día 7 del corriente, mes. La recepción de propuestas se efectuará el día 28 de Julio corriente, desde las 16 horas a las 16.30 procediéndose a su apertura, el mismo día a las 16.30 horas en el local citado precedentemente en presencia de los interesados que concurran. Montevideo, Julio 7 de 1947. Alejo Llana Méndez. - Presidente. - Raúl Tassano Pardo. - Secretario.

Comentarios Mundanos

ENLACE LAFOURCADE MARTINEZ

—El próximo sábado es la fecha fijada para el enlace de la Srta. Nefer Ermenia Martínez con el Sr. José A. Lafourcade, pareja muy conocida y estimada tanto en Young como Sánchez y Nuevo Berlín.

En tal ocasión los gentiles contrayentes serán objeto de las felicitaciones a que se han hecho acreedores.

FORTELA-VARIETTI

En el Juzgado de la 4.ª sección se realizará el sábado venidero la firma de las actas matrimoniales de la Srta. Cidalia E. Varietti con el Sr. Orlando Fortela, ambos jóvenes muy estimados en nuestro medio.

Sarán testigos de parte del contrayente el Sr. Héctor Otazú, Angela M. de Otazú y María O. de Fortela y por parte de la novia la Srta. P. N. B. de Acuña, Isabelino Varietti y Miguel C. Ugarte. Obvio es destacar que esta boda obtendrá destacados ribetes y luego de la misma, a la hora 19 y 30 en el local de la Fomento recibirán a las amistades de la gentil pareja.

ALVAREZ RODRIGUEZ

Se anuncia para el sábado 16 el enlace de la Srta. Isabel Rodríguez con el Sr. Esteban Antolin Alvarez, pareja conocida en nuestro medio.

Las actas matrimoniales serán firmadas en el Juzgado de la 5.ª Sección a las 11 horas actuando en calidad de testigos por la novia los Sres. Hipólito Romero y Antonio Rodríguez y por el novio la Srta. Eladia H. de Steindartt y la Srta. Maruja

Romero. La boda se realizará dentro de un carácter íntimo dado al duelo que aflije a la familia de la contrayente. Los novios esposos partirán para Fray Bentos donde se radicarán.

Cumpleaños

—El lunes 28 cumple 4 años la niña Chollita Garmencla Episcopo.

Por esa causa será muy felicitada por sus muchas amiguitas.

—Pasado mañana 25 cumple años nuestro colaborador D. Vespéroni, le felicitamos.

—El sábado 26 cumple año el niño Juan Carlos Patrini hijo).

—El martes 29 el Sr. Juan Videla, cumple años por lo cual en su chacra será muy felicitado.

—Hoy cumple años la Srta. Anita Montauban de Olivera la cual es en estos momentos muy felicitada por sus muchas relaciones.

—El domingo 27 cumple años la Srta. Haydée Apollonia. Con tal motivo hasta la residencia de sus padres en Paysandú, llegarán las felicitaciones de sus amigos.

—Hoy cumple años el Sr. Ramón Barreto. Recibe con ese motivo muchas felicitaciones de sus amigos.

—El sábado 26 cumple años el Sr. Hipólito Romero el cual será muy felicitado.

—El viernes 25 cumpleaños la Srta. Mirtha Inderkum, la cual será felicitada por sus amigos.

—El domingo 27 el Sr. Natalio Espinola.

—El 27 cumple años el Sr. Juan Luis Vila, el cual será

mucho felicitado.

—El sábado 26 cumple años el joven Juan José Durán, el cual será felicitado en Montevideo donde reside.

—El Dgo. 27 cumpleaños la Srta. Frida Griener, la cual habrá de recibir felicitaciones.

—El viernes 25 cumple años el Sr. Ramón Dapelo Godoy, por lo cual en su domicilio en Nuevo Berlín, será muy felicitado por sus amigos de aquella localidad y de Young.

—El lunes 28 cumpleaños la niña Susana Terra Harley la cual en la residencia de sus padres, en la Estancia "Coladeras" será muy felicitada.

—El viernes 25 cumple años el niño Ramoncito Rodríguez.

—El domingo 27 cumple años el Sr. Ezequiel Navarro el cual en su Estancia "Las Hortencias" será felicitado.

—El lunes 21 cumplió años en Menafra la Srta. Elvira Román la cual fue muy felicitada por sus muchas amiguitas que cuenta en ese lugar.

Enfermos

—Dentro de la gravedad que la aqueja ha experimentado una mejoría la señora Magdalena Porro de Wimmer, quien dió a luz un niño y tuvo la desgracia de perder otro.

—Ha mejorado Don Pedro Moreira.

Viajeros

—Se encuentran en esta procedente de Guichón la Srta. Gregoria G. de González y la Srta. María Berta González.

PAPAS?

¿ARROZ?

Reyes Hnos. Tel. 98

OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

De la 4.ª Sección del Departamento de Río Negro

Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el día 12 del mes de Julio del año mil novecientos cuarenta y siete a las cuatro de la tarde

A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio DON Orlando Portela de 26 años de edad, de estado soltero, de profesión comercio de nacionalidad Oriental, nacido en la 2.ª Sección del Dpto. de Río Negro, domiciliado en Pueblo Young 4.ª Sección del Dpto. de Río Negro y DOÑA Cidalia Esther Varietti, de 25 años de edad, de estado soltera, de profesión labores de su sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en Piñera Dpto. de Paysandú, domiciliada en Pueblo Young, 4.ª sección del Departamento de Río Negro.

En fe de lo cual íntimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico "EL HERALDO DE YOUNG" por espacio de ocho días como lo manda la ley.

JUAN DA SILVA
Oficial del Estado Civil

Rumor de Cuna

—El hogar de los esposos Martínez—Liesegang, se ha visto alegrado con un robusto varoncito, siendo el estado de la mamá y el recién nacido muy satisfactorio.

—El hogar de los esposos Gagauz—Sepin se ha visto alegrado el 20 del cte. con el advenimiento de una nena que lleva el nombre de Esther.

—El hogar de los esposos Conde—Duarte se ha visto alegrado con el advenimiento de un hermoso niño que llevará el nombre de Mariano Fernando.

CORRESPONSALIA de MENAFRA

VIAJEROS

—Estuvo en F. Bentos la niña Chichita Romero.

—Regresaron a Paysandú los estudiantes Walter Ferrero y Lida Brasenco.

—Para el mismo punto el señor Domingo Kosas, sus hijas Pocha y Negrita y la niña Perla Ferrero Carreras.

—De F. Bentos el señor Pedro Elduayen.

—De Arroyo Grande regresó la Srta. Francisca R. de Azanza y su hija Gladys.

—Estuvieron en Young los Sres. Pablo y Alfredo Chal-

la. Con ellos el Crescencio San

Emeterio y Celerino Machado.

—En el mismo punto al

Sr. Basilio Milsev, su Srta.

esposa y la pequeña Elvira.

—De Montevideo y San

José el Sr. Basilio Milsev, su

hijo Juancito y el Sr. Pablo

Milsev. —Fue a la capital si-

guendo viaje a Salto el joven

Pedrito Milsev. —Estuvo en

Young el Sr. Solano Silva.

CUMPLEAÑOS

—Días pasados cumplió

años el Sr. Simón Sapuga,

con tal motivo fué felicitado.

—El sábado 12 también

cumplió años la Srta. Rosa

Santos de Martínez. En tan

grata fecha la Srta. de Martí

nez se vio muy felicitada por

su familiares y amistades.

L.G. —Corresponsal.

RUMOR DE CUNA

—Con la llegada de su pri

mogénito se vió alegrado el

hogar de los jóvenes esposos

Petrasco Pérez—Martínez.

CUMPLEAÑOS

—Cumplió años el día 14

la Srta. Elvira Mourgila de

Rivoir, con tal motivo recibí

el saludo de sus familiares y

amistades.

—El día 17 cumplió años

la niña Margarita Garracino.

VIAJEROS

—A Pda. la Srta. Irma Gua

rra—de Gómez y sus hijos

Graciela y Carlitos.

—Regresó a Montevideo el

señor Raúl Farragut.

—A Cardona el joven Ido

Guerra.

—De Young el joven Ido

Guerra.—A.B.R. (Correspon

sal.)

ALMACEN

de Sofia O. de Quattino

Venía de Comesti-

bles en General

Compra y Venta de

Aves y Huevos

Calle: Piedras y Diego

Young

MOTOCASE L Se

vende en buenas condicio

nes.

Tratar con Radion Bos

cov «El Cambará.

Alambre de Púa

REYES Hnos.

Teléfono 98

CIRUELAS SECAS

CALIFORNIANAS

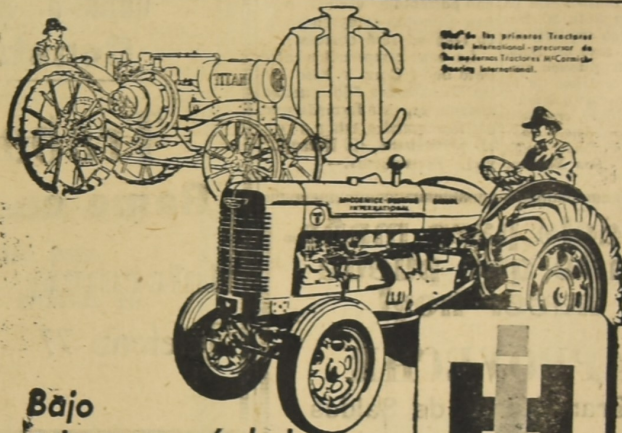
REYES Hnos.

Teléf. 98

Azúcar

REYES Hnos

Teléf 98



Bajo este nuevo símbolo

REFIRMAMOS NUESTROS PROPOSITOS

INTERNATIONAL HARVESTER

Nuestra amistad con los agricultores nació por la naturaleza misma de nuestro negocio de Comerciantes McCormick-Deering International, íntimamente ligado a la labor del campo. Pero eso no fué todo. La acrecentamos colaborando con nuestros clientes aún fuera de nuestra casa, en sus propios campos, probando una máquina o enseñando su manejo. Ahora, esa estrecha vinculación estará representada por el nuevo sím-

bolo de International Harvester, que presidirá nuestra amistad, la que permite refirmar cada día nuestros propósitos. Es el símbolo que significa Calidad y Servicio y que anuncia notables adelantos técnicos. El lo guiará hacia nuestra casa, en donde podremos hablar cordialmente sobre equipos rurales, y en donde nos complacerá ofrecerle la mejor solución para sus necesidades de Repuestos y Servicio Mecánico.



LORENZO TASSANO & CIA. LTDA.

Comerciante Reconocido

MCCORMICK - DEERING INTERNATIONAL

YOUNG

SE VA A CASAR?

Necesita Cristalería
Lozas y Cubiertos

No se Preocupe
Consulte Precios en
FERRETERIA Y BAZAR
MEYER

Frente a Restaurant Rodriguez

La Casa de los Agricultores

ALMACEN Y RESTAURANT

"VOLGA"

De BASILIO KOSENKO

Compra Venta de Huevos, Miel y Mantequilla

llame al Teléf. 39

Reparto a Domicilio

Vistase Vd. y los suyos sin alterar su presupuesto

LANA muy Buena para tejer
en TIENDA LA PERLA

Ahora en su nuevo local a 30 mts. de la Onda junto a Casa Gonnet.

SUCURSAL NUEVO BERLIN -TEL 15

Con Todo Exito se Cumplió el Propósito Primario de los Vecinos de la Zona de Arroyo Grande

Informamos en pasadas ediciones del pasable movimiento de la zona Este del Dpto. de Río Negro y comprendida entre los Arroyos Don Esteban y Salaspuedas, las cuales organizadas por la Soc. de Fomento Rural de Arroyo Grande de reciente fundación, el 18 de Julio se dirigieron en caravana a Fray Bentos, haciendo escala en nuestra población.

SATISFECHOS POR LAS ATENCIONES RECIBIDAS

Al regreso de los miembros de la caravana, y luego de cumplida la misión que los llevó a la ciudad capital del Dpto., recibimos en nuestra redacción la visita del Jefe de Ruta de la caravana, el Dr. Angel Olazábal, y quien nos manifestó interesantes declaraciones de las actividades cumplidas en Fray Bentos.

La caravana arribó nos dijo aproximadamente a las 14 horas visitando entonces a la Intendencia Municipal de Río Negro, donde fueron recibidos por el Intendente Dr. Guillermo L. Ruggia y miembros de la Junta Departamental.

Luego de las palabras previas de salutación, las cuales estuvieron a cargo del Dr. Olazábal, el Sr. Intendente expresó su aprobación a la visita de los vecinos de esa alejada zona del Dpto., y luego enterado por éstos de las inquietudes de los mismos, les expresó en general las grandes preocupaciones funcionales para servir lo mejor posible al Dpto., destacando la construcción ya en marcha de la Ruta 20, trazado éste de gran importancia para una vasta zona del Dpto., y que habilita su fracción suroeste entrando próximo a la bifurcación del Arroyo Salaspuedas con el Río Negro, cruzando la Ruta No. 3 próximo a Paso del Puerto y cruzando luego Arroyo Grande, Don Esteban,

Arroyo Sanchez y Coladeras, entroncando próximo a Hado en la carretera Young-Fray Bentos, uniéndose así a la capital con esa dilatada extensión de tierras muy fértiles y de futura gran producción.

Se extendió luego el Sr. Intendente en una amplia información de caminos a mejorar se en breve y se mostró completamente de acuerdo con que la carretera Menafra-Sarandí de Navarro, es una necesidad para la amplia zona que serviría, informando a los visitantes que esta carretera sería construida con el concurso vecinal, estando completamente de acuerdo en ello todos los visitantes de esa zona, en la necesidad de tal ruta, que tanto estimularía la producción agrícola especialmente, hoy detenida por falta de accesos adecuados y que a su vez serviría grandemente en primer término al progreso de Pueblo Young, así mismo como a la Capital del Dpto.

PROBLEMA DE FINANCIACION

La financiación de este trazado, según informó el Sr. Intendente se haría con un aporte vecinal del 25 %, un aporte Municipal del 25 % y el resto por aporte del Gobierno Nacional.

En este aspecto, todos los visitantes se mostraron pesimistas pues conociendo la zona saben perfectamente que será muy difícil arbitrar dicho porcentaje vecinal para una obra que comprenden que en realidad será costosa.

La zona comprendida entre Paso de la Cruz y Paso de los Mellizos nos dijo nuestro informante, está formada solo por tres grandes estancias: «Don Esteban», «El Narrajal» y «La Portuguesa».

Visitaron al Intendente y departieron con miembros de la Junta Departamental en Fray Bentos.

Fue impresión de que las autoridades departamentales especialmente el Sr. Intendente Municipal están muy bien intencionados, pero que estos problemas de la viabilidad de ser serenamente estudiados a fin de que cuando arribe a Fray Bentos el Ministro de Obras Públicas Sr. Orestes L. Lanza y que será probablemente el 25 de Agosto se esté en condiciones de solicitarle la partida global correspondiente a dicha obra al Gobierno Nacional por cuanto ya se sabe de la situación precaria de fondos en que se desenvuelve el Municipio con tantas necesidades y tantas otras tareas a atender.

Finalmente la caravana realizó otras visitas protocolares a autoridades, prensa e instituciones fraybentinas, dispersándose luego por la ciudad y pudiendo admirar las bellezas de la misma, principalmente en sus barrancas con el magnífico Parque «Roosevelt» Teatro de Verano y su gran Puerto ultramarino.

PARTE DE LOS INTEGRANTES DE LA CARAVANA

Entre otros integraban la

simpatía columna móvil de referencia los siguientes señores: Dr. Angel Olazábal, Guillermo Niell, Ricardo Verocay, Antonio Versucov, Juan García, Guillermo Niell (h) y Sra. Humberto Malugani y Sra. Juan C. Urtuti y Sra. Pablo Wirgman y Sra. Adalberto Pintos, Anselmo Correa y Sra. Juan J. Maristan Alvaréz, Florencio Alonso, Humberto Flores, Beto Flores, Eugenio Clara, Inocencio Fernandez, Fermín Villareal, Santiago Texeira, Manuel Machado, y damas y niños de esos contornos.

HONROSA MISION QUE SE NOS CONFIO

Antes de partir de regreso a su residencia en Paso de los Mellizos, el Dr. Olazábal en representación de la caravana de referencia y de la Sociedad Fomento de Arroyo Grande nos confió la honrosa misión de informar a las entidades representativas locales del trabajo local y departamental de las inquietudes de aquella vecindad, confiándonos un plano del Dpto. confecciona-

De regreso para sus Zonas el Dr. Angel Olazábal nos Formula Interesantes Declaraciones.

do con todos los detalles atinentes a los problemas de su preocupación y rogándonos solicitásemos por las presentes líneas complacencia de quienes, pese a la buena voluntad de la caravana, no pudieron ser visitados debido a la

premura del tiempo y a las necesidades del regreso.

Para finalizar restanos agradecer que en sucesivas ediciones continuaremos dando amplios detalles de este bien inspirado movimiento.

Con el propósito de tener siempre mercaderías modernas

para llenar así las exigencias de nuestra numerosa clientela

Estamos Liquidando 150 pares de zapatos

No olvide y aproveche Ud. También las grandes rebajas en este renglón

Casa RODE

TEEFL. 126

YOUNG

Sres. Hacendados:

VETERINARIA «DEL PUEBLO»

Anejada a la Gran Farmacia «DEL PUEBLO»

OFRECE:

Productos Veterinarios y Agrónomicos

SUEROS y VACUNAS de todas las Firmas Conocidas

ATENDIDA POR LOS TECNICOS
Dr. CONRADO SILVA- Médico Veterinario
EDISON B. MAQUIEL RISSO- Químico Farmacéutico

Avda. Treinta y Tres 3275 — TEL. 28

FRAY BENTOS

FOR INFORMES EN YOUNG

Juan Antonio Andrada — TEL. 18

¡No deje para mañana lo que puede hacer hoy!

APROVECHE

La Gran Venta de Saldos
A cualquier precio
ACEPTABLE

Tienda LEON

Young — Calle 18 de Julio

SE VENDE

Madera de Pino Tea y Pino Brasil y de Lama arreglado y cepillado. Toda medida.

Tratar con Luis Tabarez en Young.—

ESTUFAS y COCINAS

“ORION”

Sin bomba, sin mecha, sin presión, sin amianto
Solo a Gas de Kerosene

VEALAS EN: FEDERICO JACOB

Avda. 18 de Julio

Telef. N.º 2

TRANSPORTES

“La Quemada”

Anuncia a comerciantes, industriales y público en general que ha inaugurado su línea de viajes directos entre Paysandú — Young — Montevideo y Vice Versa, habiendo sido designada

Agencia Local a Casa RODE

Cargás Aseguradas - Dos Viajes
Semanales

Young

Telef 126

CAMIONES
STUDEBAKER

Sinónimo Universal de Excelencia en Automóviles y Camiones

Unidades Disponibles de 5 a 7 Toneladas

Distribuidores en Nuevo Berlín:

BONTI & Cia. Teléfono 14

Ventas en Young: ENRIQUE INDARTE, teléf. 85

Vida Agropecuaria

700.000 Libras Para Favorecer la Producción Ganadera del País

En el reciente acuerdo firmado en Londres por una misión uruguaya y relativo al desbloqueo de las libras congeladas en Gran Bretaña, no se ha olvidado, —como es lógico,— el porvenir de la ganadería, fuente máxima de recursos exportables.

A tal efecto el Jefe de la misión uruguaya que fué a Londres, Dr. Gustavo Gallinal, en rueda de periodistas dió los lineamientos del tratado siguiente:

«Un millón de libras esterlinas serán desbloqueadas inmediatamente después de la ratificación del acuerdo por el Parlamento uruguayo y una suma suplementaria de 700.000 libras en el transcurso de los próximos 12 meses. El resto devengará un interés del medio por ciento, mientras permanezca bloqueado.

Una suma de alrededor, de 130.000 libras esterlinas, será reservada para la concesión de becas a estudiantes, técnicos y obreros uruguayos que deseen proseguir sus estudios o formación profesional en G. Bretaña.

Parte del resto de los saldos, será utilizado para la adquisición de la Cia. de Tranvías Británicos en el Uruguay, para la compra de un inmueble para la Embajada y el Consulado del Uruguay en Londres y la repatriación de 6 millones de libras sobre la deuda exterior en libras esterlinas.

Una suma de 4 millones de libras, podrá ser utilizada para la compra de los Servicios Públicos británicos en el Uruguay.

El acuerdo no hace alusión a la compra de las Compañías Ferroviarias británicas existentes en el Uruguay.

El Gobierno Uruguayo invitará a una misión británica a trasladarse al Uruguay, para estudiar dicho asunto sobre el terreno. En caso de llegarse a un convenio para la compra de las Compañías por el Gobierno Uruguayo se utilizará la suma de 1.500.000 libras esterlinas, en concepto de pago de las mismas.

El séptimo contrato de carnes que será firmado esta semana, establece calidades y categorías y que los precios serán garantizados contra toda fluctuación.

Por otra parte, el Gobierno Británico pondrá a disposición del Gobierno Uruguayo la suma de 700.000 libras esterlinas para favorecer la producción ganadera en el Uruguay.

El Dr. Gallinal se declaró muy satisfecho con este acuerdo que confirma la política de colaboración y amistad que se viene desarrollando entre el Uruguay y Gran Bretaña.

Naipes TATU

REYES HNOS

Interesa el Remate de Mañana

En el Local de la Soc. Rural de Río Negro

Organizado por el Escritorio Marcelino C. Indarte con la firma Victorica y Ospitale che, mañana se realizará el acostumbrado remate feria ganadero en el local de la Sociedad Rural de Río Negro.

Hay anotados para intervenir, entre otras haciendas, 230 vacas gordas, incluso 20 muy especiales.

Este remate de mañana, como todos los que allí se realizan, provocará una simpática reunión de hacendados de la zona, así como abastecedores y público en general.

El Remate del 14 de Agosto en "El Edén"

Se están recibiendo inscripciones para el 3.º remate feria ganadero que anuncian para el 14 de Agosto en el Local «El Edén» el martillero Sr. Luis A. Villar en colaboración con el señor Alfredo Salaberry.

Este local ubicado en «Las Flores» concita siempre inter-

és de los compradores del Sur interesados en la hacienda que se cría en esa zona, limpia ésta de garrapata. Más sobre la fecha ampliaremos mayores detalles.

Camión INTERNATIONAL SE VENDE

Modelo C 30 y una Máquina Esquiladora «Wolseley» con 9 tijeras último modelo, sobre camión. — Tratar con Demetrio Plachicoff Teléfono 116 — Young

Desgranadora

Tamaño grande Con Preferencia Mc. Cormik Deering

Se Compra

Informes en esta Imprenta. — Telef. 22

Servicios ofrecidos

SIRVIENTA con informes para Fray Bentos se necesitan. — Sueldo \$ 12.00 mensuales — comida.

Pedro R Pons

Tengo para la venta 100 borregas, Cruza Fina, de 4 y 6 dientes y servidas por Carneiro. Corriedale tatuados de la Estancia «La Esmeralda» de David Stirling. En condiciones de sacar carneritos para la venta.

Tratar en Sánchez Grande con Donato Charrutte.

Frigorífico NACIONAL

Planta Industrial Casa Blanca

Compra de Pavos

Comunicamos a los productores de PAVOS que compramos cualquier cantidad, pagando los mejores precios de plaza

No Venda Sus Productos Sin Consultarnos

en la Avda. España 1638 Tel. 1197 o en nuestra Planta Industrial, Tel. Rural Casa Blanca 12. — LA ADMINISTRACION

Barraca PATRITTI

CONSIGNATARIO

FRUTOS DEL PAÍS
Teléf. 50 YOUNG

MAIZ

GIRASOL

FETERITA

No venda sin consultarnos!!

Vendo

5 Hectáreas 6721 metros de terreno, con casa pozo, arboleda y demas mejoras en YOUNG

Tratar con José María Sosa - teléf 10

Compro PAVOS Gallinas y Pollos

Pago Bien

Tratar en Carnicería «La Madrugada» de EVERADOR CHAVES

Consulte nuestros precios Antes de vender GRASA

13.º Gran Remate de Reproductores Rusticos Seleccionados

Organizado por las Sociedades Rurales de Paysandú y Río Negro

A REALIZARSE EN YOUNG

El Sábado **13** de Setiembre de **1947**

Con bandera libre

A este importante remate concurrirán las más reputadas Cabañas de la Zona Norte del País, las que pondrán a la venta selectísimos lotes de reproductores

En Breve Detalle de las Inscripciones

INFORMES: Secretaría de la Soc. Rural de R. Negro Tel. N.º 3

Frascos de Caramelos BRISTOL Bombones PARA TI Deliciosos — Están siempre en La SIRENA

Alberto Albisu

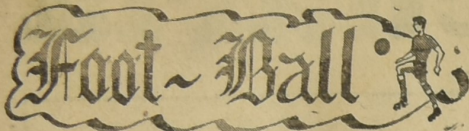
Con sus colaboradores FELIPE VIDAL (hijo) y ALFREDO AMY

Realizarán su 5.º Remate Feria Ganadero en su acreditado «LOCAL ELORZA» en los Primeros días de Agosto próximo Habiendo desde ya anotados 200 novillos y vacas gordas

Por anotaciones e informes diríjase al Escritorio del martillero en Trinidad (Dpto. de Flores) Teléfono 484 o a los Sres. Felipe Vidal (hijo) y Alfredo Amy en Río Negro

Este Martillero actúa en las ferias que organiza la Soc. Fomento de Flores los 1.º Lunes y los 2.º de cada mes y en las ferias que organiza la Soc. Rural de Durazno los últimos lunes de cada mes

Todo un Acontecimiento Resultó la Inauguración del Parque "Parietti"



UN GRAN ESFUERZO

La inauguración del Parque "Parietti" ocurrida el pasado domingo originó un elocuente acontecimiento deportivo y dió margen para que se pudiera apreciar la culminación de un gran esfuerzo.

Lo pudo constatar la afición younguense que se volcó en pleno a la nueva cancha de referencia lo que ha significado para la entidad albino-gra el logro de esa aspiración y que al fin ha logrado materializarla contando con acertadas gestiones de su Presidente honorario Sr. Julio Meyer quien obtuvo de parte del Sr. M. Raúl Parietti la cesión de ese predio para ubicar el field. Luego de ello se contó con el dinamismo de su Presidente en ejercicio y orientador Pro. Alejo Llana y con la estrecha colaboración de esa «gran familia» que es su Comisión Directiva, amalgamada en la lucha con su plantel de jugadores.

Este esfuerzo que fué destacado en forma elocuente en el acto inaugural por el Pte. de la Liga Regional de Young Don César Ceruti, ha culminado no sólo con la habilitación del campo de juego sino que se ha dotado a este Parque de comodidades de material para vestuarios, baños y cantina.

Esperando en otra oportunidad un detalle más completo de estas instalaciones, pasaremos a la crónica de los

encuentros disputados en procura de la Copa "J.G. Picasso" y que fuera ganada por el Club «Miramar» de Paysandú.

Primer Encuentro: Miramar Venció a Peñarol por 2 Corners

Desde Paysandú llegaron adhiriéndose a la inauguración del Parque "Parietti" los equipos de Miramar y Peñarol de aquella ciudad. Los simpáticos miramarenses militan en la 2.ª de ascenso y van terceros en la tabla de posiciones y fueron los encargados de disputar el primer partido de dicho parque, enfrentando a Peñarol de Young.

Miramar sanducero presentó su escuadra así: Gutiérrez; Poncet y Nardini; Roura, Ostuni y Sardo; Sorondo, Passarello, Paganí, Teixeira y Bernardoni.

Peñarol alineó a: Castellanos; Iglesias y Quiroga; Quintana, Vespa y Cortabarría; Bortagaray, Salvetti Zapata, Gallardo y Sarmiento.

Este encuentro tuvo un desarrollo de lo más curioso desde el punto de vista técnico, ya que Peñarol empezó dominando a su ocasional rival, actuando organizado, muy bien su línea delantera y fruto de ello logró la ventaja de dos tantos convertidos por Bortagaray y Gallardo.

Cuando todo hacía suponer que iba a ser el conjunto aurinegro el ganador de este

Restaurante y Bar CENTENARIO
de Juan L. Vila
Casa de confianza
atendida por sus
propios dueños
Se sirven Minutas
en el Bar
Young — Teléf. 80

primer encuentro, se trocaron diametralmente los papeles, ya que debido a cambios introducidos en el segundo tiempo, Peñarol perdió toda conexión en sus líneas y los visitantes se organizaron empujando por intermedio de Ostuni y Teixeira, venciendo finalmente por la ventaja de 2 corners.

MIRAMAR DE YOUNG VENCIO A PEÑAROL DE PAYSANDÚ

Luego de los discursos de práctica en la inauguración del Parque "Parietti" se hicieron presentes en la cancha los dueños de casa y Peñarol de Paysandú, el cual se alistó así: Segovia; Colro y Sillani; Denato, Fernández y Salles; Curbelo, Sena, Poncet, Fernández y Ceriani. Este eleven milita en Primera División de la Liga Sanducera y marcha ante-último en la tabla de posiciones.

Miramar de Young: Meyer; Peñaloza y Aguirre; Cardozo, Tolosa y Ramírez; W. Meyer, Y. Rodríguez, Barreto, A. Rodríguez y Maquieira.

Luego de un partido de alternativas generales, Miramar logró 1 tanto por intermedio de Maquieira quedando habilitado para ir a la final con su similar de Paysandú.

GANAN LA FINAL LOS VISITANTES

Así fué se llegó a la definición del Campeonato Relámpago entre los dos representantes de Miramar adoptando los locales la maillot verde de la Liga.

En mérito a una labor mejor desarrollada Miramar de Paysandú logró 2 goles convertidos ambos por Teixeira, el valor más destacado de la delantera visitante, con Passarello. En la defensa se destacó Ostuni y Nardini en la zaga.

Por Miramar de Young se

OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL
De La

5ª Sección del Departamento de Rio Negro

Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el día 19 del mes de Julio del año mil novecientos cuarenta y siete.

A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio DON ESTEBAN ANTON LIN ALVAREZ de estado soltero, de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en Pueblo Young, domiciliado en Pueblo Young 5.ª sección y Doña ISABEL RODRIGUEZ, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en «Llavedoras», domiciliada en Pueblo Young 5.ª sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico «EL HERALDO DE YOUNG» por espacio de ocho días como lo manda la ley.

ROBERTO CASH YOUNG
Oficial del Estado Civil

destacó netamente el golero Héctor Meyer, en la defensa Tolosa y los hermanos Rodríguez en la delantera.

Así fué que la copa «Juan Gabriel Picasso» marchó a enriquecer los anaqueles de la entusasta entidad miramarenses de Paysandú, finalizando la fiesta deportiva de la tarde dentro de la mayor armonía y confraternidad interdepartamental.

EL DOMINGO SE REINICIA EL TORNEO OFICIAL

En la reunión de anoche de la Liga se resolvió reiniciar el próximo domingo el Torneo Oficial.

El fixture es el siguiente: Hora 13 y 30, Nacional y Ferrocarri; hora 15 y 30 Peñarol y San Lorenzo; Libre Miramar.

«La Voz del Deporte» hace Comentarios del Football local

Por la prestigiosa Onda de C. W. 35 Radio Paysandú se transmite todos los días desde 18 y 30 a 19 horas «La Voz del Deporte» que dirige Ruben Perez Gianoni.

Los días lunes, miércoles y sábado se propagan las informaciones correspondientes al football de Young remitidas por nuestro colaborador Juan R. Dotti.

Los domingos se adelantaron los resultados.

Recomendamos a nuestra afición deportiva sintonizar esta interesante audición.

Aviación

ACTIVIDADES DEL YOUNG AERO CLUB

Como declamos en la pasada edición nuevos pilotos, regularen nuevas máquinas con las cuales las alas del Young escalarán el puesto de honor que le corresponde por sus iniciativas y por sus actividades desplegadas. Muy pronto con la cooperación de todos los amigos se contarán con cuatro máquinas y con tres campos de Instrucción Young, N. Berlín y Guichón, porque nuestro Club quiere hacer aviación para el engrandecimiento de la patria.

Siempre agradecidos a todos nuestros colaboradores hoy más que nunca les vamos a molestar para el bien de todos. La ambulancia aérea se-

rá una realidad y un triplazo es necesario para la vida del Club y para penetrar en todos los rincones en donde no pueda llegar la ambulancia por falta de campo.

Nos alegramos que los asociados hayan apreciado en su justo valor los deseos de la Directiva y que todos se sientan con ánimo para proseguir por la ruta del progreso.

SOCIALES

Viajeros

—Regresó a proseguir sus estudios en Paysandú el joven Avenamar Falcone.

—A la Estancia «La Unión» el Sr. Ernesto J. Gonzalez, su señora esposa y su pequeño Cachito.

—De campaña estuvo en esta el joven Emilio Elizalde.

—De Buenos Aires estuvo en este, en casa de la familia Baqué Sor María Emiliana en compañía de su sobrina Irma Bálbina Guerra Baqué.

Cumpleaños

—El 15 cumplió 4 años el niño Juan María Barrientes.

—El 16 cumplió años el Sr. Marcelino Castellanos.

—El 16 el Sr. José Ballata.

Rumor de Cuna

—En el hogar de los esposos Bacqué Cano en Salto, se ha visto alegrado con el advenimiento de una hermosa niña que se llama Jacinta Elisa.

—En Buenos Aires el hogar de los esposos Elizalde Escobar se ha visto alegrado con la llegada de una niña.

CAMBIO DE RESIDENCIA

La Sra. Isabel Hernandez e hijos han pasado a ocupar su nueva residencia en la Calle Las Piedras frente a la casa del Sr. Juan G. Picasso donde quedan a las órdenes de sus amistades.

Demonstración al Sr. Orlando Portela

En el Club San Lorenzo se realizará el viernes próximo la demostración que ofrecen sus amigos al señor Orlando Portela, con motivo de su próximo enlace.

Las adhesiones se reciben en Teléfono 57 y 65.

CINE ATENAS

JUEVES

Frances Grifford y Tom Neal en:

HIJA DE LA SELVA

3.er episodio: El Rio de Fuego.

4.o episodio: La Tralción.

Linda Darnell, Bárbara Briton, Otto Kruger en:

EL GRAN CAMPEÓN

SABADO

Sale Evans, Roy Rogers, y su caballo «Trigger» en:

LA ROSA DE TEXAS

Dorothy McGuire, George Brent en:

LA ESCALERA DE CARACOL

Intendencia Municipal de Rio Negro

Patentes de Rodados 1947

2.º SEMESTRE

AVISO

Se hace saber a los interesados que esta Intendencia ha fijado una prórroga hasta el 31 del cte. inclusive, para la expedición de Patentes de Rodados correspondientes al 2.º Semestre del presente año.

La expedición se efectuará en las Oficinas Municipales recaudadoras del Departamento y los expendedores señores Pedro C. Tarrech en Villa General Borges y Pantaleón Cardozo Da Silva en Sarandí de Navarro.

Vencido dicho Plazo se procederá a su fiscalización.

Fray Bentos, Julio 19 de 1947.

GUILLERMO L. RUGGIA — FRANCISCO COSTA REVERT

Intendente. — Srio. Int. —

SE ARRIENDA

Salón de 22 X 10, en inmejorable ubicación comercial. Calle 18 de Julio frente a la estación

Excelente construcción y listo para ocuparlo
VENDO casa que ocupa Sanatorio del Dr. Zeballos, 9 piezas y toda clase de comodidades para comercio y familia

Tratar con su dueña MARINA F. de SARDO
Teléf. 37 — YOUNG

Rafael de Santo

CONSTRUCTOR

Consúltelo para Cualquier Clase de Obras

PERSONAL COMPETENTE

En Young: Calle Las Piedras casi Ruta 3, Tel. 42
En Paysandú; Queguay 668

VICTORICA & OSPITALECHE

Con MARCELINO C. INDARTE

Remate Feria Ganadera en el Local de la Sociedad Rural de Rio Negro

Mañana 24 de Julio 1947

HAY INSCRIPTAS
230 Vacas Gordas 230
incluso 20 muy especiales

Solicitamos Consignaciones

Informes a Marcelino C. Indarte — Tel 17 — Young
Victorica y Ospitaleche — Rondeau 1822 Mdeo.

Local "EL EDEN"

«Las Flores»

Paso de la Laguna

3.er Remate Feria

Organizado por el Martillero LUIS A. VILLAR y su colaborador Sr. ALFREDO SALABERRY

Jueves 14 de Agosto 1947

250 VACUNOS entrando Vacas y novillos gordos

Se Solicitan Consignaciones

Por anotaciones y Mayores Informes: Escritorio VILLAR.-
Fondar 790 Trinidad o Alfredo Salaberry.- Teléfono 10 Paso de la Laguna